

GRE4316 Arkaisk gresk lyrikk

Eksamensoppgave V13

mandag, 03. juni 2013 – 4 timer (uten hjelpemidler)

Oppgaven består av 3 sider

Besvar følgende spørsmål

1. (i) Oversett Sapfo F44, vers 5-14 & 30-34 Lobel-Page fra gammelgresk til norsk.
(ii) Gjør rede for diktets overlevering. Hva indikerer tegnene under og til venstre for vers 34?
(iii) Hva kan man si om diktets første publisering? Hvilken anledning kan ha ført til diktets komposisjon?
2. (i) Oversett Pindar *Ol.* 1, vers 1-24 Snell-Maehler fra gammelgresk til norsk.
(ii) I hvilken anledning ble dette lyriske diktet komponert og hvor ble den framført?

Alle oppgaver skal besvares. Lykke til!

ἤλιστον μὲν ὄδω, ὃ δὲ χρυσὸς αἰθόμενον πῶθ
ἔτε διακαρτεῖεν πεντη· μεγάλουτος ἔξοχα πλάουτον·

3 εἰ δ' ἀεθλία γαρόθεν

ἐλλεβαί, φίλων ἦτορ,

5 *Boeckhii* 5 *μηκέτ' ἔελκον σκόρπει*

6 ἄλλο θαλερότερον ἐν ἡμέρᾳ φασ-

πὸν ἄστρον ἐρήμιας δι' αἰθέρος,

μηδ' Ὀλυμπίας ἀγώνια φέρτερον ἀυδύσοιμεν·

9 σοφῶν μητίεσσι, κελαδέων

10 Κρόνου παῖδ' ἐξ ἀφρεῶν ἰσομήνους

μύκαισιν Ἰξωνος ἔστῃαν,

15 θεμωστῖον ὄς ἀμφοῖσιν σκῶπτον ἐν πολυμήλῳ

Δικελῶ δέσπων μὲν κορυφᾷ ἀγρῶν ἄπο πασσῶν,

5 ἀγλαῖσται δὲ καὶ

μουσικῆς ἐν ἀώτῳ,

οἷα παλῶμεν φίλων

6 ἀπὸδες ἀμφοὶ θαμὰ τρέμεζαν· ἀλλὰ Δω-

ρίαν ἀπὸ φόβηρυγα πασσάλλων

ἡλέβαν, εἰ τί τοι Πίσις τε καὶ Φερειέκον χάρις

20 πόν ὄπῳ γλυκαστάταις ἐθήκη φροντισίῳ,

9 ὄτε παρ' ἡλίεσῶ ὄπῳ δέμας

ἀκέντητον ἐν δρόμοισι παδέγων,

15 ἡγᾶται δὲ προσέειξε δεσπότην,

— Στρακασίον ἱπποχλά-

μων βασιλῆα· ἡγᾶται δὲ οἱ κλέος

ἐν εὐάσσοι Λυδοῦ Πέλιπος ἀποικία·

25 3 τοῦ μεγασθενῆς ἐδάσσατο Ταυόχοος

Ποσειδῶν, ἔπει νῦν καθάσσοι ἡβη-

20 τος ἔξελε Κλυθῶ,

40

35

30

25

20

15

10

5

Boeckhii 5

Hevni 5

1 Plat. Euthyd. 304 B; Aristot. rhet. 1, 7, 14 p. 1364^a; Athen. 2, 13 p. 40 F; Lucian. Gall. 7; Tim. 41 || 2 Stud., Phot. etc. s. v. *μεγέθυρος* || 3 schol. Arab. p. 51, 16 M. || 5sq. Stud. s. v. *θαλασσοτέρον* || 6 Stud. s. v. *αἰθρία*; schol. Lycophr. 255; Plat. de Is. et Ostr. 80 p. 384 B || 12 Syr. in Hermog. 1, 41, 12 R. || 13-15 schol. Aristid. p. 11, 13 Dind. || 14 schol. Pind. O. 6, 162 || 14-17 Athen. 1, 4 p. 3 B || 20sq. Plat. qu. conv. 9, 15, 2 p. 747 D; Stud. s. v. *ὄπῳ* || 23 schol. Aristoph. Ach. 61 (Stud. s. v. *βουλιέης*)

ἔλεφαντι φαλόμην ὄμιον κελαιόμενον.
6 ἢ θαύματα πολλὰ, καὶ ποῶ τι καὶ βροτῶν
φάτις ὠπὲρ τῶν ἀλαθῆ λόγων
28 b δεδαιδαμένοι περὶ δεσι ποικίλοισ
ἔξασπατῶντι μῆθοι·

B' Χάρις δ', ἀπερ ἄπαντα τεύχει τὰ μελίχρα θνατοῖς,
31 ἐπαρθεύουσα τιμῶν καὶ ἄπιστον ἐμπίστον πιστῶν

3 ἔμμενοι τὸ πολλοῦ
ἡμέρου δ' ἐπίλοιποι

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

A, ON = 5, BELH = v, ζ + v = α, (Π¹) || 12 σκαρτίτρον Π⁴⁰ (ut Esc^eH) | πολυ-
μέλω omnes exc. A²G²H || 23 ἱπποχλά· byz. || 24 ἐν om. C | εὐάσσοος A²N²I²H²
G²e²Σ²ve | ἐποικία Σ²ve || 25 ἔξελε· Mosch.

28 b ἐλεφαντι φαλόμην ὄμιον κελαιόμενον.
6 ἢ θαύματα πολλὰ, καὶ ποῶ τι καὶ βροτῶν
φάτις ὠπὲρ τῶν ἀλαθῆ λόγων
δεδαιδαμένοι περὶ δεσι ποικίλοισ
ἔξασπατῶντι μῆθοι·

B' Χάρις δ', ἀπερ ἄπαντα τεύχει τὰ μελίχρα θνατοῖς,
31 ἐπαρθεύουσα τιμῶν καὶ ἄπιστον ἐμπίστον πιστῶν

3 ἔμμενοι τὸ πολλοῦ
ἡμέρου δ' ἐπίλοιποι

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

28 Eustath. II. 400, 30; Od. 1796, 2; Io. Diac. ad Hes. scnt. 154 || 41 Greg. Cor.
p. 207 || 47 Herodian. I, 489, 17 (schol. Pind. P. 3, 65) || 48 Aristid. 2, 26, 4 Keil ||
50sq. Greg. Cor. p. 207 || 50-52 Athen. 14, 48 p. 641 C || 52 Damascus ap. Stud.
s. v. *ἀγαθῶναι*

28 b ἐλεφαντι φαλόμην ὄμιον κελαιόμενον.
6 ἢ θαύματα πολλὰ, καὶ ποῶ τι καὶ βροτῶν
φάτις ὠπὲρ τῶν ἀλαθῆ λόγων
δεδαιδαμένοι περὶ δεσι ποικίλοισ
ἔξασπατῶντι μῆθοι·

B' Χάρις δ', ἀπερ ἄπαντα τεύχει τὰ μελίχρα θνατοῖς,
31 ἐπαρθεύουσα τιμῶν καὶ ἄπιστον ἐμπίστον πιστῶν

3 ἔμμενοι τὸ πολλοῦ
ἡμέρου δ' ἐπίλοιποι

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

27 κεκασιμένον A²ve || 28^b φάτις Σ²ve, φασί A²ve || 41 γυροέκαστω ἀν A²N²e²v, γυροέκας
κᾶν G²; σέλιστω x' ἀν² N²pe; E. Schmidt || 47 κροφᾶ Herodian. || 48 ἐπ²: εἰς e Σ² Mo. ||
50 δ' ἀμφοῖσιν Ath. || 52 ἀπογον· byz., ἀπογονα Athen.

28 b ἐλεφαντι φαλόμην ὄμιον κελαιόμενον.
6 ἢ θαύματα πολλὰ, καὶ ποῶ τι καὶ βροτῶν
φάτις ὠπὲρ τῶν ἀλαθῆ λόγων
δεδαιδαμένοι περὶ δεσι ποικίλοισ
ἔξασπατῶντι μῆθοι·

B' Χάρις δ', ἀπερ ἄπαντα τεύχει τὰ μελίχρα θνατοῖς,
31 ἐπαρθεύουσα τιμῶν καὶ ἄπιστον ἐμπίστον πιστῶν

3 ἔμμενοι τὸ πολλοῦ
ἡμέρου δ' ἐπίλοιποι

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γὰρ αἰτία.

35 6 ἔστι δ' ἀπὸθι φάμεν εὐκινὸς ἀμφοὶ δαι-

μόνων καλὰ· μεῖων γ